

**Gebrauchsanweisung**

Instructions for use

**Mode d'emploi**

Gebruiksaanwijzing

**Istruzioni per l'uso**



**Brugsanvisning**

Bruksanvisning

**Käyttöohje**

Manual de utilização

**Instrucciones para el uso**



**Οδηγίες χρήσης**

Instrukcje użytkowania

**Használati utasítás**

Инструкция за употреба



**Návod k použití**

Návod na použitie

**Instrucțiuni de utilizare**

Инструкции по эксплуатации

<b>DEUTSCH</b>	Gebrauchsanweisung	Seite 3
<b>ENGLISH</b>	Instructions for use	Page 8
<b>FRANÇAIS</b>	Mode d'emploi	Page 13
<b>NEDERLANDS</b>	Gebruiksaanwijzing	Pagina 18
<b>PORTUGUÊS</b>	Manual de utilização	Página 23

# **BEDIENUNGSANLEITUNG**

**VOR DER BENUTZUNG DES KOCHFELDES  
INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ  
HINWEISE UND ALLGEMEINE RATSCHLÄGE  
ENERGIESPARTIPPS  
REINIGUNG UND PFLEGE  
STÖRUNG - WAS TUN  
KUNDENDIENST  
AUFSTELLUNG**

# VOR DER BENUTZUNG DES KOCHFELDES

- Für eine optimale Nutzung der Kochmulde lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie dieselbe für spätere Verwendung gut auf.

- Halten Sie das Verpackungsmaterial (Kunststoffbeutel, Polystyrol usw.) von Kindern fern, da es eine mögliche Gefahrenquelle darstellt.
- Überprüfen Sie das Gerät auf eventuelle Transportschäden.

- Achten Sie darauf, dass die Installation und die elektrischen Anschlüsse von einer qualifizierten Fachkraft ausgeführt werden unter Einhaltung der Herstelleranleitungen und der gültigen örtlichen Sicherheitsvorschriften.
- Reinigen Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes die rostfreie Oberfläche des Kochfelds mit einem handelsüblichen Spezialreiniger. Entfernen Sie ebenso die Aufkleber auf der Oberseite des Kochfelds

## INFORMATIONEN ZUM UMWELTSCHUTZ

### 1. Verpackung

Das Verpackungsmaterial ist zu 100% wiederverwertbar und trägt das Recycling-Symbol , das es als einen Materialtyp ausweist, der den lokalen Abfall-Sammelstellen zu übergeben ist.

### 2. Produkt

Das Gerät ist entsprechend der europäischen Richtlinie 2002/96/CE zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten (WEEE) gekennzeichnet.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.

Das Symbol  auf dem Gerät bzw. auf dem beiliegenden Informationsmaterial weist darauf hin, dass dieses Gerät kein normaler Haushaltsabfall ist. Übergeben Sie daher das Altgerät den zuständigen Sammelstellen für die Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Geräten. Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Umweltschutzbestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.

Wenden Sie sich für weitere Informationen hinsichtlich Entsorgung, Wiederverwertung und Recycling des Gerätes an die zuständigen lokalen Behörden, an die städtische Müllabfuhr oder an Ihren Fachhändler, bei dem Sie das Gerät erworben haben.



## HINWEISE UND ALLGEMEINE RATSCHLÄGE

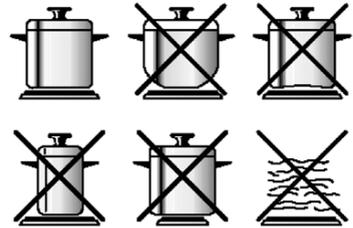
- Vor dem Reinigen oder vor Wartungsarbeiten die Kochmulde immer vom Netz trennen.
- Bei längerer Benutzung des Gerätes kann eine zusätzliche Belüftung erforderlich werden (Öffnen eines Fensters oder Erhöhung der Absaugleistung der Abzugshaube).
- Während des Betriebs der Kochmulde Kinder fernhalten.
- Stellen Sie nach dem Gebrauch die Bedienknöpfe auf die Position Null.
- Das Gerät darf von Personen (einschließlich Kindern), deren physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten und deren Mangel an Erfahrung und Kenntnissen einen sicheren Gebrauch des Gerätes ausschließen nur unter Aufsicht oder nach ausreichender Einweisung durch eine verantwortungsbewusste Person benutzt werden, die sicherstellt, dass sie sich der Gefahren des Gebrauchs bewusst sind.
- Halten Sie Kinder vom Gerät fern und achten Sie darauf, dass sie das Gerät nicht als Spielzeug benutzen.
- Das Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Nahrungsmitteln für private Haushalte konzipiert. Das Gerät darf AUF KEINEN FALL als Heizgerät zum Heizen oder Erwärmen des Raums verwendet werden.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb mittels externer Zeitschaltuhr oder getrenntem Fernbedienungssystem vorgesehen.

### Konformitätserklärung

- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen folgender Richtlinien:
  - Niederspannungs - Richtlinie 2006/95/CE (die die Bestimmungen 73/23/CEE und folgende Zusätze ersetzt);
  - Schutzvorschriften der EMV-Richtlinie 2004/108/EC.
- Dieses Kochfeld ist für den Kontakt mit Lebensmitteln geeignet und entspricht der CE-Richtlinie Nr. 1935/2004.

# ENERGIESPARTIPPS

- Die Kochmulde verfügt über Kochplatten mit unterschiedlichen Durchmessern. Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen, deren Bodendurchmesser dem der Kochzone entspricht oder etwas größer ist.
- Verwenden Sie nur Töpfe und Pfannen mit flachem Boden.
- **Vor dem Einschalten immer einen Topf auf die Kochplatten stellen.**
- Töpfe beim Kochen möglichst bedecken.
- Kochen Sie Gemüse, Kartoffeln usw. mit wenig Wasser, um die Garzeit zu verkürzen.
- Bei Verwendung eines Schnellkochtopfes können Sie noch mehr Zeit und Energie sparen.



# REINIGUNG UND PFLEGE

**Wichtig:** Das Kochfeld niemals mit Hochdruckwasser oder Dampfreinigern reinigen.

## Reinigen der Kochmulde

- **Trennen Sie vor dem Reinigen die Kochmulde vom Netz und warten Sie, bis die Mulde abgekühlt ist.**
- Wischen Sie die Mulde mit einem in warmem Wasser angefeuchteten Tuch und mit Seife oder verdünntem Flüssigreiner ab.
- Keine scheuernden oder ätzenden Mittel, Bleichlauge oder Metallschwämmchen benutzen.
- Keine säurehaltigen oder alkalischen Substanzen (Essig, Salz, Zitronensaft usw.) auf der Kochmulde zurücklassen.

## Edelstahl - Kochmulden

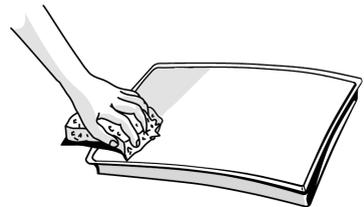
- Für die Reinigung ein spezifisches handelsübliches Produkt verwenden.

**Hinweis:** Bei ständigem Gebrauch des Kochfeldes können die von den Flammen erzeugten hohen Temperaturen mit der Zeit die Farbe der Oberfläche um die Kochplatten verändern.

## Reinigen der elektrischen Kochplatten

**Die Reinigung bei lauwarmer Elektro - Platte durchführen.**

Mit einem in Salzwasser angefeuchteten Tuch reinigen und anschließend mit einem ölgetränkten Tuch abreiben.



# STÖRUNG - WAS TUN

## Das Kochfeld funktioniert nicht richtig:

- Überprüfen Sie Ihr Hausstromnetz.
- Drehen Sie den Schalter auf "0" und schalten Sie das Gerät erneut ein, um festzustellen, ob die Störung behoben ist.

## Das Kochfeld schaltet nicht ab:

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker.
- Bei einem direkten Netzanschluss das Gerät über die Haussicherung abschalten.

# KUNDENDIENST

## Bevor Sie den Kundendienst rufen:

1. Das Gerät nochmals einschalten und feststellen, ob die Störung behoben ist.
2. Sollte die Störung weiterhin bestehen, rufen Sie den Kundendienst.  
Geben Sie folgende Informationen an:
  - **Art der Störung;**
  - **Modell der Kochmulde;**
  - **Servicenummer (d.h. die Zahl nach dem Wort SERVICE auf dem Typenschild unter der Kochmulde und auf dem Garantieschein);**
  - **Ihre vollständige Anschrift;**
  - **Ihre Telefonnummer mit Vorwahl.**

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst eines

**Vertragshändlers**, wie in den Garantiebestimmungen festgelegt.

In dem unwahrscheinlichen Fall einer Arbeit oder einer Reparatur, die nicht von einem Techniker des **Kundendienstes** ausgeführt wird, lassen Sie sich eine Bescheinigung für die ausgeführte Arbeit ausstellen und bestehen Sie auf Verwendung von **Originalersatzteilen**.

**Die Nichtbeachtung dieser Vorschriften kann die Sicherheit und die Qualität des Produktes beeinträchtigen.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# AUFSTELLUNG

## Technische Informationen für den Installateur

Dieses Kochfeld kann in eine Arbeitsplatte mit einer Stärke von 20 bis 50 mm eingelassen werden. Falls kein anderes Gerät unter der Kochmulde eingebaut wird, ist in einem Mindestabstand von 90 mm von der Unterseite der Kochmulde eine Trennplatte einzusetzen.

- Bei Verwendung eines Hochschrankes muss zwischen letzterem und dem Rand der Kochmulde ein Abstand von mindestens 100 mm gelassen werden.

## Installation der Kochmulde

- Setzen Sie das mitgelieferte Dichtungsprofil (falls es noch nicht eingesetzt ist) ein, nachdem Sie die Oberfläche der Kochmulde wie in der Abbildung gezeigt sorgfältig gesäubert haben.

**A - Falls die Arbeitsplatte aus Holz ist**, die mitgelieferten Befestigungsklammern verwenden.

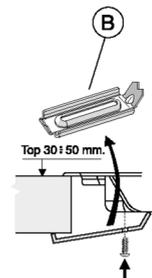
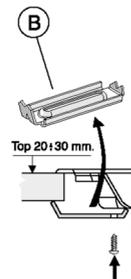
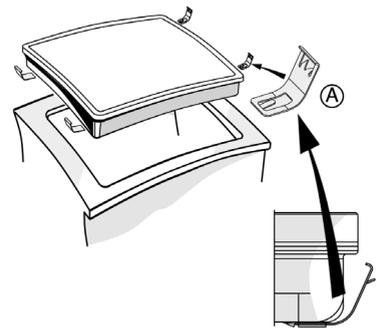
1. Die 4 Federn (A) in die entsprechende Aufnahme unter dem Kochfeld einsetzen.
2. Bringen Sie in der Arbeitsplatte einen Ausschnitt mit den in den beiliegenden Produktangaben aufgeführten Abmessungen an.
3. Setzen Sie die Kochmulde in die Arbeitsplatte ein.

**B - Falls die Arbeitsplatte aus Marmor** oder anderen Materialien (Kunststoff, Keramik, Stein) besteht, muss das Kochfeld mit den beim Kundendienst erhältlichen Winkeln (B) montiert werden (Art.-Nr. 4819 310 18528).

1. Die Haltebügel mit den Bohrungen ausrichten und mit den Schrauben befestigen.
2. Bringen Sie in der Arbeitsplatte einen Ausschnitt mit den in den beiliegenden Produktangaben aufgeführten Abmessungen an.
3. Setzen Sie die Kochmulde in die Arbeitsplatte ein.

- **Vor der Installation der Kochmulde die eventuell vorhandene Schutzfolie entfernen.**

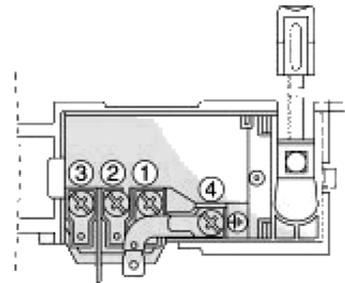
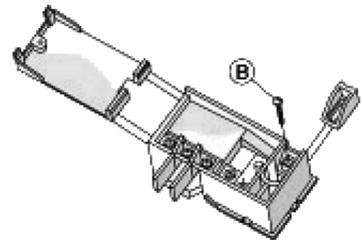
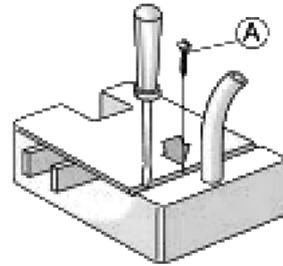
- **Die Installation muss den gültigen örtlichen Sicherheitsbestimmungen entsprechen.**



# AUFSTELLUNG

## Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss muss unter Einhaltung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.
- Die Daten über Spannung und Leistungsaufnahme finden sich auf dem Typenschild.
- Die Erdung des Gerätes ist gesetzlich vorgeschrieben. Der Hersteller haftet nicht für etwaige durch Missachtung dieser Vorschriften entstandene Verletzungen von Personen und Tieren oder Sachschäden.
- Bei der Installation des Kochfeldes muss ein mehrpoliger Trennschalter mit einer Kontaktöffnung von mindestens 3 mm verwendet werden.
- Nach der Installation dürfen Strom führende Teile nicht mehr zugänglich sein.
- Für den elektrischen Anschluss ein H05RR-F-Kabel verwenden (siehe die Tabelle im Produktdatenblatt).
- Das Netzkabel muss lang genug sein, um das Gerät nach der Montage im Küchenmöbel an die Stromversorgung anzuschließen
- Nach der Installation dürfen Strom führende Teile für den Benutzer nicht mehr zugänglich sein.



## ELEKTROKOCHFELDER MIT SEITLICHEN BEDIENELEMENTEN

### Anschluss an die Klemmenleiste

1. Die Klemmenleiste öföfnen und die Schraube (A) laut Abbildung mit einem Schraubenzieher lockern.
2. 70 mm der Ummantelung des Netzkabels abisolieren.
3. 10 mm der Innenkabel abisolieren, die Kabelklemmschraube lockern (B) und das Kabel in die Kabelklemme einföhren.
  - **Die Klemmenleiste hat 4 Anschlüsse:**
    - 1-2 zusammengeschaltet (Leitung)
    - 3 (Nullleiter)
    - 4 (Erde): durch Symbol ⊕ gekennzeichnet.
4. Das Kabel unter Beachtung des an der Unterseite des Kochfeldes eingeschlagenen Anschlussplans an die Klemmenleiste anschließen. Die Kabelklemme festziehen und den Deckel schließen.

# **INSTRUCTIONS FOR USE**

**BEFORE USING THE COOKTOP**

**SUGGESTIONS FOR ENVIRONMENT  
PROTECTION**

**PRECAUTIONS AND GENERAL ADVICE**

**ENERGY SAVING TIPS**

**CARE AND MAINTENANCE**

**TROUBLESHOOTING GUIDE**

**AFTER SALES SERVICE**

**INSTALLATION**

# BEFORE USING THE COOKTOP

• **To get full satisfaction of your cooking hob, please read these instructions carefully and keep them for future consultation.**

- Keep the packaging material (plastic bags, polystyrene parts, etc.) out of the reach of children, as they are potentially dangerous.
- Check whether the cooking hob has been damaged during transport.

- **Ensure that the installation and electrical connections are performed by a qualified technician, following the manufacturer's instructions and in compliance with current local safety regulations.**
- **Before first use of appliance, be sure to clean stainless steel cooktop surface with specific commercial cleaning product. Also remove any labels applied on hob upper side**

## SUGGESTIONS FOR ENVIRONMENT PROTECTION

### 1. Packaging

The packaging material is entirely recyclable, and is marked with the recycling symbol , which identifies it as a type of material that must be sent to local waste-disposal centres.

### 2. Product

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).

By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol  on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.

Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



## PRECAUTIONS AND GENERAL ADVICE

- **Before any cleaning or maintenance operation, disconnect the cooking hob from mains power supply.**
- **In case of prolonged use, additional ventilation may be needed (opening a window or increasing the extraction force of the hood).**
- **Keep children away from the cooking hob when it is in use.**
- **After use, ensure that the knobs are in position zero.**
- **This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.**
- **Young children should be kept away from the appliance and supervised to ensure that they do not play with it.**

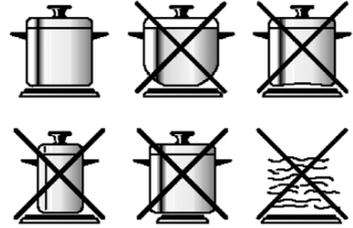
- **Is designed solely for private household use for cooking food. Do not use this appliance as a space heater to heat or warm the room.**
- **The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.**

### Declaration of conformity

- This appliance has been designed, constructed and marketed in compliance with:
  - safety objectives of the "Low Voltage" Directive 2006/95/EC (which replaces 73/23/EEC and subsequent amendments).;
  - protection requirements of EEC Directive "EMC" 2004/108/EC.
- This appliance is suitable for contact with foodstuffs and complies with EEC (CE) Regulation n. 1935/2004.

# ENERGY SAVING TIPS

- The cooking hob is equipped with hotplates having different diameters. Use pots and pans whose bottom diameter is equal to that of the hotplates, or slightly larger.
- Only use flat-bottomed pots and pans.
- **Do not operate a hotplate without placing a container on it.**
- If possible, keep the container covered when cooking.
- Cook vegetables, potatoes, etc. with a small amount of water in order to cut down cooking time.
- A pressure cooker allows you to save even more energy and time.



# CARE AND MAINTENANCE

**Important:** Never clean the appliance with high pressure water or steam cleaning equipment.

## Cleaning the hob

- **Before cleaning the cooking hob, disconnect it from mains power supply and wait until it has cooled down.**
- Wipe it with a cloth moistened with hot water and soap or diluted liquid detergent.
- Do not use abrasive or corrosive products, chlorine products or steel wool.
- Do not leave acid or alkaline substances, such as vinegar, salt or lemon juice, etc., on the cooking hob.

## Stainless steel surface

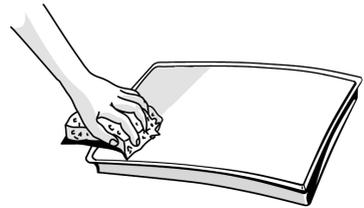
- Clean it with a specific commercial product.

**Note:** if the cooking hob is used continuously, the high temperatures may alter the colour of the hotplates.

## Cleaning the electric hotplates

**The electric hotplates must be cleaned when they are lukewarm.**

Wipe them with a cloth moistened with water and salt, and polish with a cloth moistened with oil.



# TROUBLESHOOTING GUIDE

## The hob does not work:

- Check for the presence of mains electrical power.
- Set the knob to “0” and switch on the hob again to ensure that the fault has been remedied.

## The hob does not turn off:

- disconnect the hob immediately by disconnecting the power cable from the socket.
- In case of direct connection to the power grid, disconnect immediately using the fuse box.

# AFTER SALES SERVICE

## Before you call the After Sales Service:

1. Re-start the cooktop, to check whether correct operation has been restored.
2. If the malfunction persists, call the After Sales Service.  
Give the following information:
  - type of malfunction;
  - model of cooktop;
  - service number (i.e., the number that follows the word **SERVICE** on the rating plate under the cooktop and on the guarantee paper);
  - your complete address;
  - your telephone number and area code.

If any repairs are required, please contact an **authorised After-Sales Service**, as indicated in the warranty.

In the unlikely event that an operation or repair is carried out by an **unauthorised technician**, always request a certification of the job carried out and insist on the use of **original spare parts**.

**Failure to comply with these instructions may compromise the safety and quality of the product.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# INSTALLATION

## Technical information for the Installer

This cooking hob can be embedded in a worktop 20 to 50 mm thick.

If another appliance is not fitted under the cooking hob, insert a separator panel, at a distance of at least 90 mm from the cooking hob bottom.

- If a vertical piece of furniture is installed, there must be a gap of at least 100 mm between it and the edge of the cooking hob.

## Installation of cooking hob

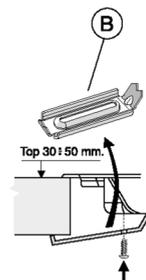
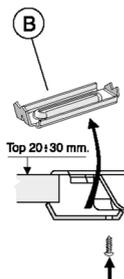
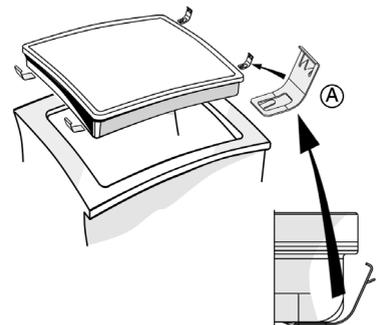
- Apply the supplied gasket to the cooking hob (unless it has already been fitted), after having cleaned its surface as shown in the figure.

**A - If the worktop is made out of wood**, use the springs supplied.

1. Fit the 4 springs (A) into the relevant seat under the box.
2. Make an opening in the worktop, respecting the dimensions indicated in the enclosed product description sheet.
3. Install the cooking hob in the worktop.

**B - If the worktop is made out of marble** or other materials (plastics, ceramics or stone), the cooking hob must be fixed by means of brackets (B), to be ordered from the After-Sales Service (code 4819 310 18528).

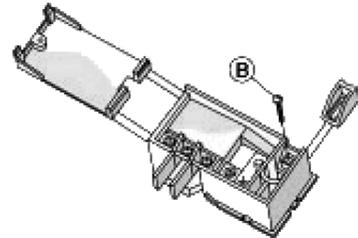
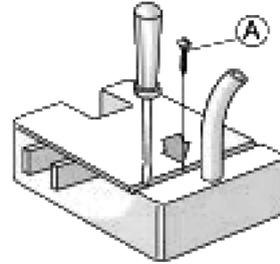
1. Align the brackets with the bores and fix them with the screws.
  2. Make an opening in the worktop, respecting the dimensions indicated in the product description sheet.
  3. Install the cooking hob in the worktop.
- Before installing the cooking hob, remove the plastic film that protects it, if present.
  - Installation must comply with current local safety regulations.



# INSTALLATION

## Electrical connection

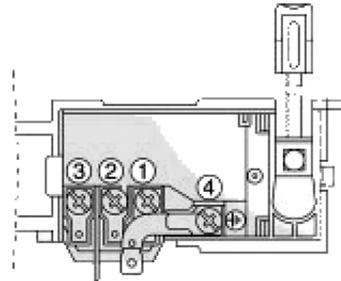
- The electrical connections must comply with local regulations.
- The data relevant to the voltage and power absorption are indicated on the rating plate.
- The earthing of this appliance is compulsory by law. The manufacturer cannot be held responsible for injury to persons or animals or damage to property arising from failure to comply with these requirements.
- When the cooking hob is installed, provide a multi-pole circuit breaker with a contact breaking distance of at least 3 mm.
- After installation, the electric parts must not be accessible.
- For electrical connection, use an H05RR-F cable (see table in product description sheet).
- The power cable must be long enough for connecting the appliance, once fitted in its housing, to the power supply
- The electrical components must not be accessible to the user after installation.



## ELECTRICAL COOKING HOB WITH SIDE CONTROLS

### Connection to terminal board

1. Open the cover of the terminal board and loosen screw (A) by means of a tool, as shown in the figure.
2. Unsheathe the cable for about 70 mm.
3. Peel off the internal cables for about 10 mm loosen cable clamp screw (B), and insert the cable in the cable clamp.
  - **The terminal board has 4 terminals:**
    - 1-2 interconnected (line)
    - 3 (neutral)
    - 4 (earth): marked with symbol ⊕.
4. Connect the cable to the terminal board, following the indications of the connection diagram punched on the bottom of the cooking hob. Fasten the cable clamp and close the cover.



# **MODE D'EMPLOI**

**AVANT D'UTILISER LA TABLE DE CUISSON**

**CONSEILS POUR LE RESPECT DE  
L'ENVIRONNEMENT**

**PRÉCAUTIONS ET CONSEILS D'ORDRE  
GÉNÉRAL**

**CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE**

**NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

**DIAGNOSTIC DES PANNES**

**SERVICE APRÈS-VENTE**

**MISE EN PLACE**

# AVANT D'UTILISER LA TABLE DE CUISSON

• **Pour tirer le meilleur parti de votre appareil, lisez attentivement la notice d'emploi et conservez-la pour toute consultation future.**

- Les emballages (sacs en plastique, éléments en polystyrène, etc.) doivent être tenus hors de la portée des enfants, car ils représentent un danger potentiel.

- Vérifiez que la table de cuisson n'a pas été endommagée pendant le transport.
- **Assurez-vous que l'installation et les branchements électriques ont été réalisés par un technicien qualifié, conformément aux instructions du fabricant et aux réglementations de sécurité locales en vigueur.**

## CONSEILS POUR LE RESPECT DE L'ENVIRONNEMENT

### 1. Emballage

L'emballage se compose de matériaux entièrement recyclables et porte le symbole de recyclage , ce qui signifie que ces matériaux doivent être envoyés vers des centres locaux d'élimination des déchets.

### 2. Produit

Cet appareil porte le symbole du recyclage conformément à la Directive Européenne 2002/96/CE concernant les Déchets d'Équipements Électriques et Électroniques (DÉEE ou WEEE). En procédant correctement à la mise au rebut de cet appareil, vous contribuerez à empêcher toute conséquence nuisible pour l'environnement et la santé de l'homme.

Le symbole  présent sur l'appareil ou sur la documentation qui l'accompagne indique que ce produit ne peut en aucun cas être traité comme déchet ménager. Il doit par conséquent être remis à un centre de collecte des déchets chargé du recyclage des équipements électriques et électroniques.

La mise au rebut doit être effectuée conformément aux réglementations locales en vigueur en matière de protection de l'environnement.

Pour de plus amples informations sur le traitement, la récupération et le recyclage de ce produit, veuillez contacter le service municipal ou la déchetterie de votre ville, ou bien encore le magasin où vous avez acheté le produit.



## PRÉCAUTIONS ET CONSEILS D'ORDRE GÉNÉRAL

- **Avant de procéder au nettoyage ou à l'entretien, débranchez la table de cuisson.**
- **En cas d'utilisation prolongée, il peut s'avérer nécessaire de ventiler davantage la pièce, soit en ouvrant une fenêtre, soit en augmentant la puissance d'aspiration de la hotte.**
- **Maintenez les enfants éloignés de la table de cuisson pendant son fonctionnement.**
- **Lorsque vous n'utilisez plus la table de cuisson, assurez-vous que les boutons de commande sont positionnés sur zéro.**
- **Les personnes (y compris les enfants) qui, en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou mentales, de leur inexpérience ou de leur méconnaissance, ne sont pas en mesure d'utiliser l'appareil en toute sécurité, doivent se servir de celui-ci uniquement sous la surveillance ou avec les instructions d'une personne responsable.**
- **Veillez à tenir les enfants hors de portée de l'appareil. Contrôlez que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.**

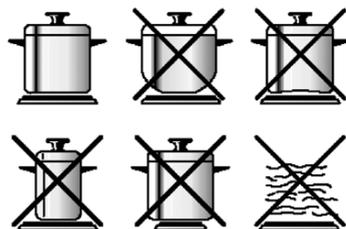
- **Cet appareil est conçu exclusivement comme appareil de cuisson. N'utilisez jamais cet appareil pour chauffer une pièce.**
- **Cet appareil n'a pas été conçu pour être mis en marche par un minuteur ou un système de gestion à distance.**

### Déclaration de conformité

- Cette appareil a été conçue, fabriquée et commercialisée en conformité aux :
  - objectifs de sécurité de la Directive "Basse tension" 2006/95/CE (en remplacement de la Directive 73/23/CEE et modifications ultérieures) ;
  - exigences de protection de la Directive CEM 2004/108/CEE.
- Cette appareil est conçue pour être mise en contact avec des denrées alimentaires et a été fabriquée conformément à la Directive CEE n°. 1935/2004.

# CONSEILS POUR ÉCONOMISER L'ÉNERGIE

- La table de cuisson est équipée de plaques chauffantes de différents diamètres. Utilisez des ustensiles de cuisson d'un diamètre identique ou légèrement supérieur à celui des plaques chauffantes.
- Utilisez exclusivement des ustensiles de cuisson à fond plat.
- **Évitez de mettre une plaque sous tension sans y avoir préalablement déposé un récipient.**
- Dans la mesure du possible, laissez le couvercle sur les ustensiles pendant la cuisson.
- Lorsque vous cuisez des légumes, des pommes de terre, etc. ajoutez un peu d'eau afin de réduire le temps de cuisson.
- Un autocuiseur vous permettra d'économiser encore plus d'énergie et de temps.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Remarque importante :** Pour nettoyer votre appareil, n'utilisez en aucun cas un jet d'eau sous haute pression ni d'appareil de nettoyage à la vapeur.

### Nettoyage de la table de cuisson

- **Avant de procéder au nettoyage de la table de cuisson, veillez à débrancher l'appareil et attendez qu'il soit froid.**
- Utilisez une éponge imbibée d'eau chaude et de savon ou de détergent liquide préalablement dilué.
- N'utilisez en aucun cas des produits abrasifs ou corrosifs, des produits chlorés ou des tampons métalliques.
- Essuyez immédiatement les substances acides ou alcalines, telles que vinaigre, jus de citron, etc., qui se sont déposées sur la table de cuisson.

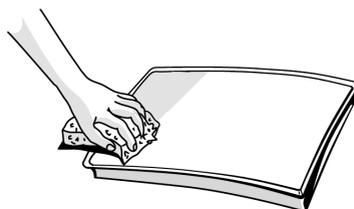
### Surface en acier inoxydable

- Nettoyez à l'aide d'un produit spécial pour acier inoxydable.

**Remarque :** si la table de cuisson est utilisée continuellement, les hautes températures peuvent altérer la couleur des plaques chauffantes.

### Nettoyage des plaques électriques

**Nettoyez les plaques électriques lorsque celles-ci sont tièdes.** Essuyez-les à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau et de sel, et astiquez-les à l'aide d'un chiffon imbibé de graisse.



## DIAGNOSTIC DES PANNES

### La table de cuisson ne fonctionne pas :

- Contrôlez qu'il n'y a pas une coupure de courant.
- Placez le bouton sur "0" et mettez la table de cuisson à nouveau sous tension pour vérifier si la panne a disparu.

### La table de cuisson ne s'éteint pas :

- débranchez la table de cuisson directement en détachant le cordon d'alimentation de la prise.

# SERVICE APRÈS-VENTE

## Avant de contacter le Service Après-vente :

1. Éteignez et rallumez la table de cuisson pour contrôler si le problème persiste.
2. Si le problème persiste, contactez le Service après-vente.  
Veuillez spécifier les informations suivantes :
  - **type de mauvais fonctionnement ;**
  - **le modèle de la table de cuisson ;**
  - **le code service (numéro suivant le mot SERVICE sur la plaque signalétique appliquée sous la table de cuisson et dans le livret de garantie) ;**
  - **votre adresse complète ;**
  - **votre numéro de téléphone avec l'indicatif.**

Si une réparation est nécessaire, veuillez contacter **un Service Après-vente agréé**, comme indiqué dans la garantie.

Si l'intervention ou la réparation devait être effectuée par un **technicien non agréé**, demandez qu'une certification relative au travail réalisé vous soit remise et qu'il soit fait usage de **pièces d'origine**.

**Le non-respect des instructions énoncées ci-dessus pourrait compromettre la sécurité et la qualité du produit.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# MISE EN PLACE

## Informations techniques pour l'installateur

La table de cuisson peut être encastrée dans un plan de travail de 20 à 50 mm d'épaisseur.

Si aucun appareil n'est installé sous la table de cuisson, placez un panneau de séparation à une distance d'au moins 90 mm de la partie inférieure de la table de cuisson.

- Si vous installez un meuble vertical, il doit y avoir un espace de 100 mm au moins entre celui-ci et le rebord de la table de cuisson.

## Installation de la table de cuisson

- **Après avoir nettoyé la surface de la table de cuisson, installez le joint fourni autour de celle-ci (sauf s'il est déjà installé), comme représenté dans la figure.**

**A - Si le plan de travail est en bois**, utilisez les ressorts fournis.

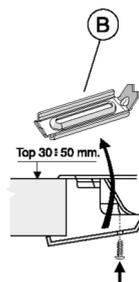
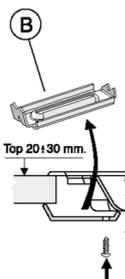
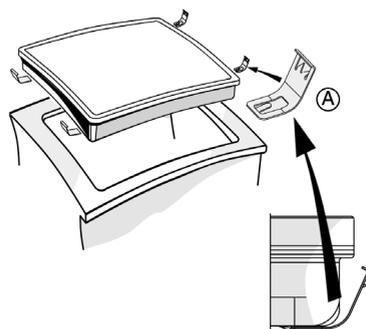
1. Installez les 4 ressorts (A) dans les logements correspondants situés sous la boîte.
2. Découpez une ouverture dans le plan de travail en respectant les dimensions spécifiées dans la fiche produit séparée.
3. Installez la table de cuisson dans le plan de travail.

**B - Si le plan de travail est en marbre** ou autre matériau (plastique, céramique, pierre), fixez la table de cuisson au moyen des étriers (B), que vous pouvez commander auprès de votre Service Après-vente (code 4819 310 18528).

1. Disposez les étriers en face des trous et fixez-les à l'aide des vis.
2. Découpez une ouverture dans le plan de travail en respectant les dimensions spécifiées dans la fiche produit.
3. Installez la table de cuisson dans le plan de travail.

- **Avant d'installer la table de cuisson, enlevez le film protecteur qui la recouvre (s'il est présent).**

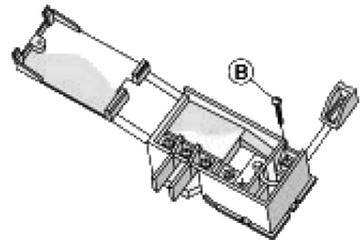
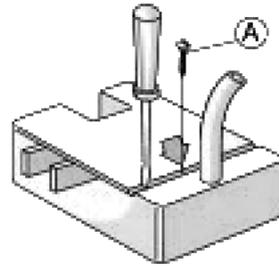
- **L'installation doit être réalisée conformément aux réglementations locales en vigueur en matière de sécurité.**



# MISE EN PLACE

## Branchements électriques

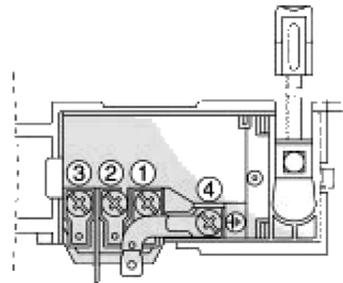
- Les branchements électriques doivent être réalisés conformément aux réglementations locales en vigueur.
- Les données relatives à la tension et à la puissance absorbée sont indiquées sur la plaque signalétique.
- La mise à la terre de l'appareil est obligatoire aux termes de la loi.  
Le fabricant décline toute responsabilité en cas de blessure causée à des personnes ou animaux ou en cas de dommage matériel résultant du non respect de ces exigences.
- Lors de l'installation, il faut prévoir un dispositif à coupure omnipolaire ayant une distance d'au moins 3 mm.
- Lorsque l'appareil est installé, les composants électriques doivent être inaccessibles.
- Pour le branchement électrique, utilisez un câble de type H05RR-F (voir le tableau dans la fiche produit).
- Le cordon d'alimentation doit être suffisamment long pour permettre le branchement de l'appareil une fois installé dans son logement
- Une fois l'installation terminée, l'utilisateur ne devra plus pouvoir accéder aux composants électriques.



## TABLES DE CUISSON ÉLECTRIQUES AVEC BANDEAU DE COMMANDE LATÉRAL

### Branchement à la plaquette de connexions

1. Ouvrez le volet du bornier et dévissez la vis (A) à l'aide d'un tournevis, comme illustré dans la figure.
2. Ôtez la gaine du câble sur une longueur de 70 mm environ.
3. Dénudez les conducteurs internes sur une longueur de 10 mm environ, desserrez la vis du collier de serrage (B), et faites passer le câble par le collier en question.
  - **Le bornier a 4 bornes :**
    - 1-2 interconnectées (ligne)
    - 3 (neutre)
    - 4 (terre) : indiquée par le symbole  $\perp$ .
4. Connectez le câble au bornier conformément aux indications du schéma électrique appliqué en dessous de tablede cuisson. Serrez le collier de serrage et refermez le volet.



# **GEBRUIKSAANWIJZING**

**ALVORENS DE KOOKPLAAT TE GEBRUIKEN**

**MILIEUTIPS**

**VOORZORGSMaatregelen EN ALGEMENE  
AANBEVELINGEN**

**TIPS VOOR ENERGIEBESPARING**

**REINIGING EN ONDERHOUD**

**OPSPOREN VAN STORINGEN**

**KLANTENSERVICE**

**INSTALLATIE**

# ALVORENS DE KOOKPLAAT TE GEBRUIKEN

- Om uw kookplaat naar volle tevredenheid te kunnen gebruiken, wordt u verzocht deze instructies zorgvuldig door te lezen en te bewaren voor raadpleging in de toekomst.

- Bewaar het verpakkingsmateriaal (plastic zakken, polystyreen, enz.) buiten het bereik van kinderen, want het vormt een mogelijke bron van gevaar.
- Controleer of de kookplaat tijdens het transport niet is beschadigd.

## MILIEUTIPS

### 1. Verpakking

Het verpakkingsmateriaal is volledig recyclebaar, en draagt het recyclingsymbool , waardoor het geïdentificeerd wordt als materiaal dat naar afvalverwerkingscentra moet worden gezonden.

### 2. Product

Dit apparaat is voorzien van het merkteken volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG (WEEE-richtlijn - Waste Electrical and Electronic Equipment, oftewel Afdankte Elektrische en Elektronische Apparaten (AEEA).

Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier als afval wordt verwerkt, helpt u mogelijk schadelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid te voorkomen, die veroorzaakt zouden kunnen worden door onjuiste verwerking van dit product als afval.

- Zorg ervoor dat de installatie en de elektrische aansluitingen uitgevoerd worden door een gekwalificeerd technicus, volgens de aanwijzingen van de fabrikant en in overeenstemming met de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.
- Voorafgaand aan het eerste gebruik van het apparaat dient u het roestvrijstalen oppervlak van de kookplaat te reinigen met een specifiek in de handel verkrijgbaar reinigingsproduct. Verwijder tevens eventuele labels die op de bovenzijde van de kookplaat zijn aangebracht

Het symbool  op het product of op de begeleidende documentatie bij het product geeft aan dat dit apparaat niet als huishoudelijk afval behandeld mag worden. In plaats daarvan dient het ingeleverd te worden bij een speciaal inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur.

Afdanken moet plaatsvinden in overeenstemming met de plaatselijke milieuvoorschriften voor afvalverwerking.

Voor meer informatie over behandeling, terugwinning en recycling van dit product kunt u contact opnemen met uw plaatselijke instantie, het afvalverzamelpunt of de winkel waar u dit product hebt gekocht.



## VOORZORGSMATREGELEN EN ALGEMENE AANBEVELINGEN

- Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren moet de kookplaat worden afgekoppeld van de netvoeding.
- Bij langdurig gebruik kan extra ventilatie nodig zijn (het openzetten van een raam of verhoging van de afzuigkracht van de wasemkap).
- Houd kinderen uit de buurt van de kookplaat wanneer deze in gebruik is.
- Controleer na het gebruik of de knoppen in de nulstand staan.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (waaronder kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht hebben gestaan of instructies met betrekking tot het gebruik van het apparaat hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.

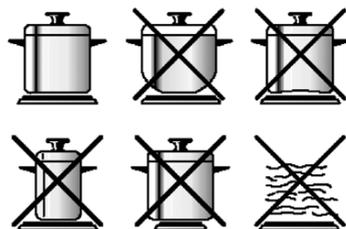
- Kinderen moeten uit de buurt van het apparaat en in de gaten gehouden worden, om te voorkomen dat ze met het apparaat gaan spelen.
- Uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik, voor het bereiden van voedsel. Gebruik dit apparaat nooit als verwarming om de ruimte te verwarmen.
- Het apparaat kan en mag niet in werking worden gesteld met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

### Verklaring van overeenstemming

- Deze kookplaat is ontworpen, gebouwd en verhandeld in overeenstemming met:
  - veiligheidsvoorschriften van de "Laagspanningsrichtlijn" 2006/95/EG (die 73/23/EEG en latere verordeningen vervangt);
  - beschermingsvoorschriften van de "EMC"-richtlijn 2004/108/EG.
- Dit apparaat is geschikt voor contact met etenswaren, en voldoet aan het EEG (CE) voorschrift nr. 1935/2004.

# TIPS VOOR ENERGIEBESPARING

- De kookplaat bestaat uit kookzones met verschillende diameters. Gebruik potten en pannen met een doorsnede die gelijk is aan die van de kookzone, of iets groter.
- Gebruik alleen pannen met een platte bodem.
- **Gebruik geen kookzones zonder er een pot of pan op te zetten.**
- Houd zo mogelijk het deksel op de pan tijdens het koken.
- Kook groenten, aardappelen enz. met weinig water om de bereidingstijd zo kort mogelijk te houden.
- Met een snelkookpan kunt u nog meer tijd en energie besparen.



# REINIGING EN ONDERHOUD

**Belangrijk:** Gebruik nooit een hogedrukspuit of een stoomreiniger.

## Reiniging van de kookplaat

- **Alvorens de kookplaat schoon te maken moet hij worden afgekoppeld van het elektriciteitsnet en moet u wachten totdat hij is afgekoeld.**
- Veeg hem af met een doek die vochtig gemaakt is in heet water en zeep of een verdund vloeibaar reinigingsmiddel.
- Gebruik geen schuurmiddelen, agressieve reinigingsmiddelen of reinigingsmiddelen op basis van chloor, of pannensponsjes.
- Zorg ervoor dat er geen zure of basische substanties (azijn, zout, citroensap enz.) op de kookplaat achterblijven.

## Roestvrij stalen oppervlak

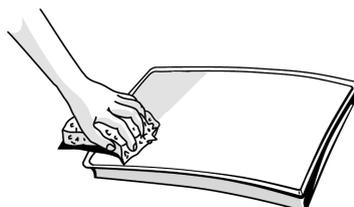
- Reinig dit met een specifiek in de handel verkrijgbaar product.

**Opmerking:** als de kookplaat onafgebroken wordt gebruikt, kunnen de hoge temperaturen de kleur van de kookzones veranderen.

## Reiniging van de elektrische kookzones

**De elektrische kookzones moeten worden schoongemaakt als ze lauwwarm zijn.**

Veeg hen af met een doek die vochtig gemaakt is met water en zout, en polijst hen met een doek die vochtig gemaakt is in olie.



# OPSPOREN VAN STORINGEN

## De kookplaat werkt niet:

- Controleer of de stroomvoorziening in orde is.
- Stel de kookplaat in op "0" en schakel de kookplaat opnieuw in, om te kijken of de storing is verholpen.

## De kookplaat kan niet worden uitgeschakeld:

- Koppel de kookplaat onmiddellijk los van de stroomvoorziening door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Bij een directe aansluiting op het elektrische rooster, dient u dit onmiddellijk los te koppelen met behulp van de zekeringkast.

# KLANTENSERVICE

**Voordat u contact opneemt met de klantenservice:**

1. Schakel de kookplaat opnieuw in, om na te gaan of hij weer goed werkt.
2. Als de storing aanhoudt, bel dan de Klantenservice.  
Geef de volgende informatie:
  - type storing;
  - model kookplaat;
  - servicenummer (d.w.z. het nummer na het woord **SERVICE** op het typeplaatje onder de kookplaat en op het garantiebewijs);
  - uw volledige adres;
  - uw telefoonnummer.

Wanneer er reparatie(s) nodig zijn, neem dan contact op met een **officieel klantenservicepunt**, zoals aangegeven staat in de garantie.

Verzoek, in het zeldzame geval dat een reparatie wordt uitgevoerd door een **onbevoegde vakman**, altijd om een verklaring van het uitgevoerde werk en dring aan op het gebruik van **originele reserveonderdelen**.

**Het niet naleven van deze instructies kan nadelige gevolgen hebben voor de veiligheid en de kwaliteit van het product.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# INSTALLATIE

## Technische informatie voor de installateur

Deze kookplaat kan in een werkblad met een dikte van 20 tot 50 mm worden geplaatst.

Als er geen ander apparaat onder de kookplaat wordt geïnstalleerd, moet een scheidingspaneel worden aangebracht op een afstand van minstens 90 mm tot de bodem van de kookplaat.

- Als er een verticaal meubel wordt geplaatst, moet er een ruimte van minstens 100 mm aanwezig zijn tussen dit meubel en de rand van de kookplaat.

## Installatie van de kookplaat

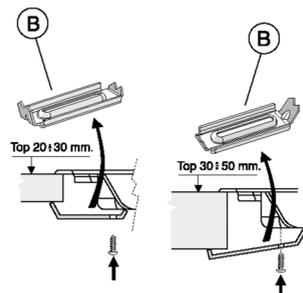
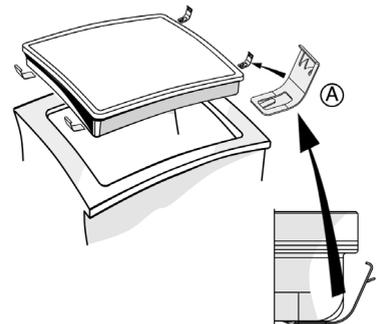
- Breng de bij de kookplaat geleverde pakking aan (tenzij deze al is aangebracht) nadat u het oppervlak ervan hebt schoongemaakt, zoals op de afbeelding.

**A - Als het werkblad is vervaardigd van hout**, gebruik dan de bijgeleverde veren.

1. Monteer de 4 veren (A) in de behuizing onder de doos.
2. Maak een opening in het werkblad volgens de maten die aangegeven worden op het bijgaande Productinformatieblad.
3. Installeer de kookplaat in het werkblad.

**B - Als het werkblad is vervaardigd van marmer** of andere materialen (kunststof, keramiek of steen), moet de kookplaat worden vastgezet met de beugels (B), die dienen te worden besteld bij de Klantenservice (code 4819 310 18528).

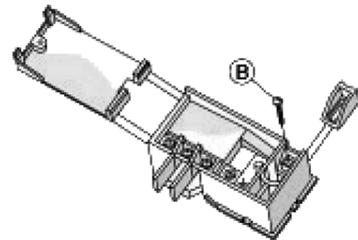
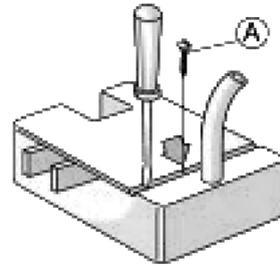
1. Lijn de beugels uit met de gaten en zet hen vast met de schroeven.
  2. Maak een opening in het werkblad volgens de maten die aangegeven worden op het productinformatieblad.
  3. Installeer de kookplaat in het werkblad.
- **Verwijder de plastic folie, indien aanwezig, alvorens de kookplaat te installeren.**
  - **De installatie dient te worden verricht volgens de plaatselijke veiligheidsvoorschriften.**



# INSTALLATIE

## Elektrische aansluiting

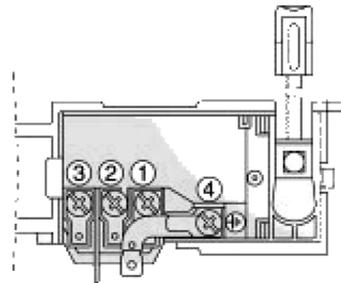
- De elektrische aansluiting dient te worden gerealiseerd volgens de plaatselijke voorschriften.
- De gegevens over de spanning en de stroomopname staan op het typeplaatje vermeld.
- De aarding van het apparaat is wettelijk verplicht. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor letsel aan mensen of dieren, of voor materiële schade die ontstaat doordat niet aan deze eisen is voldaan.
- Wanneer de kookplaat geïnstalleerd is, dient een meerpolige contactschakelaar te worden aangebracht met een opening tussen de contacten van ten minste 3 mm.
- De elektrische onderdelen mogen na installatie niet toegankelijk zijn.
- Gebruik voor de elektrische aansluiting een kabel H05RR-F (zie de tabel in het Productinformatieblad).
- Het netsnoer moet lang genoeg zijn om het apparaat, nadat het in zijn behuizing is geplaatst, aan te sluiten op het stopcontact
- Na de installatie mogen de elektrische onderdelen niet meer toegankelijk zijn voor de gebruiker.



## ELEKTRISCHE KOOKPLATEN MET BEDIENINGEN AAN DE ZIJKANT

### Aansluiting op het klemmenblok

1. Maak het deksel van het klemmenblok open en draai de schroef los met (A) gereedschap, zoals op de afbeelding.
2. Strip de kabel over een lengte van ongeveer 70 mm.
3. Strip de draden erbinnenin over een lengte van ongeveer 10 mm, maak de kabelklemmschroef (B) los en steek de kabel in de kabelklem.
  - **Het klemmenblok heeft 4 klemmen:**
    - 1-2 onderling verbonden (lijn)
    - 3 (nul)
    - 4 (aarde): gemarkeerd met het symbool ⊕.
4. Sluit de kabel aan op het klemmenblok volgens de aanwijzingen van het aansluitschema dat in de bodem van de kookplaat is gestanst. Zet de kabelklem vast en sluit het deksel.



# **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

**ANTES DE UTILIZAR A PLACA DE FOGÃO**

**SUGESTÕES PARA A PROTECÇÃO DO  
AMBIENTE**

**PRECAUÇÕES E RECOMENDAÇÕES GERAIS**

**SUGESTÕES PARA POUPANÇA DE ENERGIA**

**CUIDADOS E MANUTENÇÃO**

**GUIA PARA RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS**

**SERVIÇO PÓS-VENDA**

**INSTALAÇÃO**

# ANTES DE UTILIZAR A PLACA DE FOGÃO

- Para obter o máximo rendimento da sua placa de fogão, leia estas instruções cuidadosamente e mantenha-as sempre à mão para futuras consultas.

- Mantenha os materiais da embalagem (sacos de plástico, peças em polistireno, etc.) fora do alcance das crianças já que são potencialmente perigosos.

- Verifique se a placa ficou danificada durante o transporte.
- Certifique-se de que a instalação e as ligações eléctricas são efectuadas por um técnico qualificado, de acordo com as instruções do fabricante e em conformidade com as normas de segurança locais.

## SUGESTÕES PARA A PROTECÇÃO DO AMBIENTE

### Embalagem

O material da embalagem é totalmente reciclável, conforme confirmado pelo símbolo de reciclagem , o qual o identifica como um tipo de material que deve ser enviado para os centros de eliminação de resíduos.

### Produto

Este aparelho está classificado de acordo com a Directiva Europeia 2002/96/EC sobre Resíduos de equipamento eléctrico e electrónico (REEE).

Ao garantir a eliminação adequada deste produto, estará a ajudar a evitar potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública, que poderiam derivar de um manuseamento de desperdícios inadequado deste produto.

O símbolo  no produto ou nos documentos que acompanham o produto, indica que este aparelho não pode receber um tratamento semelhante ao de um resíduo doméstico. Pelo contrário, deverá ser depositado no respectivo centro de recolha para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. A eliminação deverá ser efectuada em conformidade com as normas ambientais locais para a eliminação de desperdícios. Para obter informações mais detalhadas sobre o tratamento, a recuperação e a reciclagem deste produto, contacte o Departamento na sua localidade, o seu serviço de eliminação de desperdícios domésticos ou a loja onde adquiriu o produto.



## PRECAUÇÕES E RECOMENDAÇÕES GERAIS

- Antes de proceder a qualquer operação de limpeza ou de manutenção, desligue a placa de fogão da corrente eléctrica.
- No caso de fazer uma utilização prolongada, será necessária ventilação adicional (abra uma janela ou aumente a força de sucção do exaustor).
- Mantenha as crianças afastadas da placa de fogão quando esta estiver a ser utilizada.
- Depois de a utilizar não se esqueça de colocar os botões na posição 0.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam vigiadas ou ensinadas por um responsável pela sua segurança.
- Mantenha as crianças pequenas afastadas e vigiadas para que não brinquem com o aparelho.

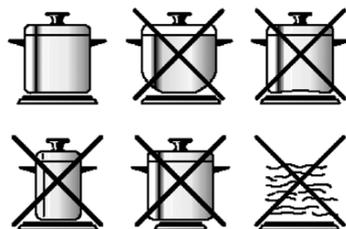
- O aparelho destina-se apenas a uso doméstico para a cozedura de alimentos. Não utilize a placa de fogão como aquecedor para aquecer ou temperar o compartimento.
- O aparelho não deve ser activado através de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância separado.

### Declaração de conformidade

- Os aparelhos foram concebidos, fabricados e distribuídos em conformidade com:
  - os requisitos de segurança da Directiva “Baixa Tensão” 2006/95/CE (que substitui a directiva 73/23/CEE e alterações subsequentes);
  - os requisitos de protecção da Directiva “EMC” 2004/108/CE.
- Estes aparelhos foram concebidos para estar em contacto com alimentos e foram fabricados em conformidade com a Directiva 1935/2004.

# SUGESTÕES PARA POUPANÇA DE ENERGIA

- A placa de fogão está equipada com queimadores eléctricos de diferentes diâmetros. Use panelas e frigideiras com um diâmetro de base igual ou ligeiramente superior ao dos queimadores eléctricos.
- Utilize apenas panelas e frigideiras com fundo plano.
- **Não utilize o queimador eléctrico sem colocar um recipiente em cima.**
- Se possível, mantenha as panelas tapadas quando estiver a cozinhar.
- Cozinhe os legumes, as batatas, etc. com pouca água para reduzir o tempo de cozedura.
- Uma panela de pressão permite-lhe poupar ainda mais tempo e energia.



## CUIDADOS E MANUTENÇÃO

**Importante:** Evite absolutamente o uso de máquinas de limpeza com água com alta pressão ou jacto a vapor.

### Limpeza da placa

- **Antes de limpar a placa de fogão, desligue-a da corrente eléctrica e aguarde até que arrefeça.**
- Limpe com um pano humedecido em água quente e sabão ou em detergente líquido diluído.
- Não utilize produtos abrasivos ou corrosivos, produtos de cloro ou palha de aço.
- Não deixe substâncias ácidas ou alcalinas, tais como vinagre, sal ou sumo de limão, etc., junto da placa de fogão.

### Superfície em aço inoxidável

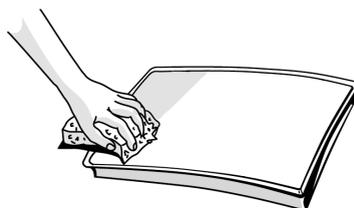
- Limpe com um produto comercial específico.

**Nota: se a placa de fogão for usada continuamente, as altas temperaturas poderão alterar a cor da superfície dos queimadores.**

### Limpar os queimadores eléctricos

**Os queimadores eléctricos devem ser limpos quando estiverem mornos.**

Limpe com um pano humedecido em água e sal, polindo de seguida com um pano humedecido com óleo.



## GUIA PARA RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

### A placa não funciona:

- Verifique se existe corrente eléctrica.
- Rode o botão para a posição “0” e ligue novamente a placa para verificar se a avaria foi solucionada.

### A placa não se desliga:

- desligue de imediato a placa removendo a ficha do cabo de alimentação da tomada de parede.

# SERVIÇO PÓS-VENDA

## Antes de telefonar para o Serviço Pós-Venda:

1. Volte a ligar a placa de fogão e verifique se o aparelho já está a funcionar correctamente.
2. Se o problema persistir, contacte o Serviço Pós-Venda.  
Dê as seguintes informações:
  - **descrição do problema;**
  - **modelo da placa de fogão;**
  - **o número de serviço (i.e., o número após a palavra SERVIÇO na chapa abaixo da placa de fogão e no documento da garantia);**
  - **a sua morada completa;**
  - **o seu número de telefone e o indicativo da zona.**

Se for necessário efectuar alguma reparação, contacte **um Serviço Pós-Venda autorizado**, tal como o indicado na garantia.

Em caso de necessidade da intervenção de técnicos que **não pertencem aos centros de assistência autorizados pela marca** peça sempre que lhe dêem um certificado do trabalho feito e insista sempre na utilização de **peças sobresselentes originais**.

**Siga estas regras elementares como garantia da qualidade e da segurança do aparelho.**

**SERVICE** 0000 000 00000



# INSTALAÇÃO

## Informações técnicas para o instalador

A placa de fogão pode ser integrada num tampo com uma espessura entre 20 a 50 mm.

Se não tiver nenhum electrodoméstico por baixo da placa de fogão, insira um painel separador, a uma distância mínima de 90 mm da base da placa de fogão.

- Se tiver instalada uma unidade de coluna, reserve uma distância mínima de 100 mm entre a mesma e a extremidade da placa de fogão.

## Instalação da placa de fogão

- **Aplique as vedações fornecidas à placa de fogão (a menos que já esteja encaixada), depois de ter limpo a superfície do modo indicado na figura.**

**A - Se o tampo for de madeira**, utilize os grampos de mola fornecidos.

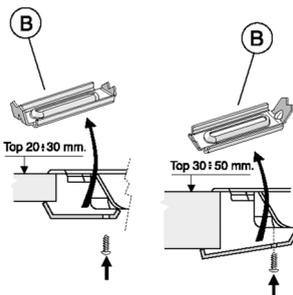
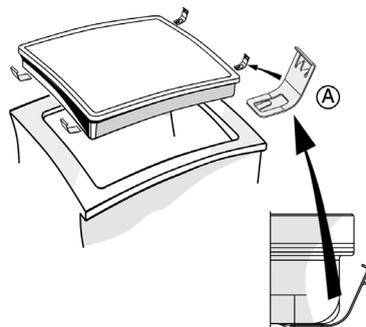
1. Posicione os 4 grampos de mola (A) nos respectivos encaixes por baixo da caixa.
2. Faça uma abertura no tampo, respeitando as dimensões indicadas na ficha do produto em anexo.
3. Instale a placa de fogão no tampo.

**B - Se o tampo for de mármore** ou de outro material (plástico, cerâmica ou pedra), a placa de fogão deve ser fixada através de suportes (B), que poderá adquirir no Serviço Pós-Vendas (código 4819 310 18528).

1. Alinhe os suportes com os orifícios e fixe-os com parafusos.
2. Faça uma abertura no tampo, respeitando as dimensões indicadas na ficha do produto.
3. Instale a placa de fogão no tampo.

- **Retire a película de protecção antes de instalar a placa de fogão.**

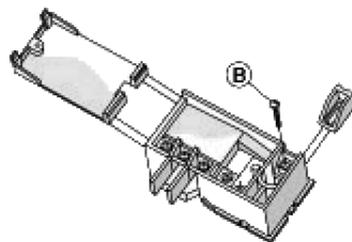
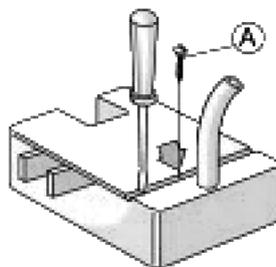
- **A instalação deve estar em conformidade com as normas locais de segurança.**



# INSTALAÇÃO

## Ligação eléctrica

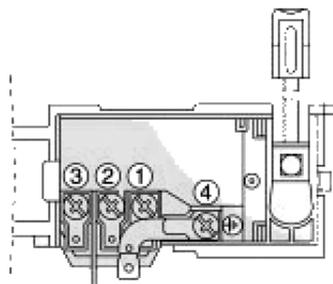
- As ligações eléctricas devem estar em conformidade com as normas locais.
- As informações relativas à voltagem e ao consumo de energia encontram-se indicadas na chapa de características.
- A ligação à terra deste aparelho é obrigatória por lei. O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por quaisquer ferimentos causados a pessoas ou animais ou por danos provocados a bens resultantes do não cumprimento destas instruções.
- Quando a placa de fogão estiver instalada, providencie um interruptor de circuito de polo único com uma distância entre contactos de pelo menos 3 mm.
- Após a instalação, os componentes eléctricos devem ficar inacessíveis.
- Para a ligação eléctrica, utilize um cabo do tipo H05RR-F (consulte a tabela na ficha técnica do produto).
- O cabo de alimentação deverá ter um comprimento suficiente para permitir a ligação do aparelho, encastrado no móvel, à tomada de corrente
- Após a instalação do aparelho, os componentes eléctricos devem estar inacessíveis ao utilizador.



## PLACAS DE FOGÃO ELÉCTRICAS COM COMANDOS LATERAIS

### Ligação à régua de terminais

1. Abra a tampa do painel de terminais e desaperte o parafuso (A) utilizando uma ferramenta, tal como indicado na imagem.
2. Descarne o cabo em cerca de 70 mm.
3. Retire a protecção dos cabos internos em cerca de 10 mm, desaperte o parafuso de aperto do cabo (B) e insira o cabo no parafuso de aperto.
  - O painel de terminais possui 4 terminais:
    - 1-2 interligados (linha)
    - 3 (neutro)
    - 4 (fio de terra): assinalado com o símbolo (⊕).
4. Ligue o cabo ao painel de terminais seguindo as indicações do diagrama de conexão afixado na base da placa de fogão. Aperte o parafuso de aperto e feche a tampa.



4619 997 68121/C



03/11